

МАН. (В)  
Н 5-2

Л. УСПЕНСКИЙ

# НИЛА ХОНТЛЫН НАК



ДЕТ ПЗДАТ ЦЕ В ЛЕСИ

Касынг тал Овыл май хотал Москва усыт Красный площадь тармыл Выгыр Армия парад олыгли.

Касынг тал Овыл май хотал эли-палт, эти порат, ёмнэ хонт мир ос лувынг хонт мир, сапёрыт ос связистыт, пограничникыт ос краснофлотецыт (выгыр флот хонт мир) Москва ус хулит хосит тув-ёхталэгыт. Танкыт капаит ласялакв лаквегыт. Каркам танкеткат тотхатэгыт. Яныг пушка батареят кумрасьлэгыт. Тарвитынг автомобилит яныг прожекторытыл минэгыт.

Прожекторыт—ти ман армияв пелпысь суснэ саманэ. Мот тарвитынг автомобилит суй пувнэ машинат оньсегыт. Суй пувнэ машинат-ти ман армияв хури палянэ. Овлэ нангктал мотоциклыт пусгегыт. Такви тахсын машинат резина кисыл сьлгегыт. Зенитный пулемётыт тотавет, станковый пулемётыт хартавет, катынг пулемётыт катыл тотавет. Ус сист аэродромайт тармыл бомбыт тотыгланэ товлынг хапыт капаит ос пелпысь миннэ хонтлын товлынг хапыт тиламлангкве сёпитахтэгыт.

Алпыл помась хотал ма нупыл сунсим, касаластэ, Красный площадь, ляпа ус хулит мирыл ос машинатыл тагинтамыт.

Мир аквмагылтарс тит люлегыт, пушка турыт аквмагылтарс хуегыт, машинат аквмагылтарс унлэгыт. Сягтнэ торгы-нэнылн мир хайтумлавет: тан Сталин ос ман маув пусын мот сяр яныг пунгк тотнэ мир молях касалэгыт. Тан ос танки красноармейский Наркоманыл касалэгыт.

Кремль пес выгыр башня палт кит аргын суссылтанэ керынг яныг сэмыл сёс онтолов сёс ат молямтахтим рати. Площадь тагыл, сав сотыр люльнэ мир иллыг ротмыгпегыт.

Онтоловит юныгтанэ суй сумылас—акв минута сартын атим, акв минута юил атим—сяр суйталт лув тох суингысь хопылтанэ суйтыглас.

Пусын вильтаныл башня нупыл ёнгхипегыт. Пусын саманыл турман карта ави нупыл сунсэгыт. Ти карта авиныл войкан лув сис тармыл Оборона Народный Комиссар—Климент Ефремович Ворошилов нэглапи.

Тав аквмагылтарс люльнэ хонт мир хосит мини. Хонт хумит ёт пасялахти. Площадь тармыл сягтнэ „ура“ кургы-нэтэ суйти. Трибуна нупыл рох суй тотаве. Тот, мосьнуб мовинтим, юртхум Сталин люли, ос мот ман сяр яныг пунгк тотнэ мирув тот ос люлегыт.

Сягтнэ „ура“ Кремль пес ахвтас похн хои, ювле юв, радион пуваве, элаль тотаве—акваыг элаль, акваыг элаль ман маув янитыл, ос элаль—мот ма самн, пусын ма янитыл тотаве.

Ти „ура“ Ленинград усыт, Владивосток усыт, Балтийский сярысь палт ос Тихий океан палт мир хунтамлэгыт. Тав хоса советский урытт курги—ти урытныл Индия нангки; туйтн лапатим колытт луи мат, луи полюс палт ос та курги. Ман за-



водувт, ман колхозувт, ман усувт, ман павлуvt, наинг туй-  
тытт, наинг хапытт, товлынг хапытт сягтнэ „ура“ хунтам-  
лаве.

Пилтал йспанецыт Мадрид ус похыт ёли-палт хунтамлэгыт.  
Тан лавегыт:

— Ворошилов такви хонт мире мувлахе яласи. Брагыт  
ёлимтангкве тавеныл ханисьтахтунгкве эри.

Фашистытныл туйтхатнэ немецкий рабочиит люль кол-  
риситт таве хулыглияныл. Ма янитыл, пусын ма самытт  
олнэ мир таве хунтамлияныл. Свобода латнгэ, пилтал мир  
вармале, нох-патнэ вармале акваыг тав тоти.

Ам вагум, — касынг няврам вангкве тангхи, хумус ти вар-  
малъ пусын емтунгкве вермыс? Тав мань нэпактал пырисиг  
олыс, мань олум порат лотах анят шахтат сёмтал катагетыл  
хилхатас. Манурл тав сяр пилтал, сяр ёрынг армия сяр яныг  
пунгк тотнэ хумыг патыс?

Касынг элмхолас таве вангкве пусын тахнув. Тав яныг-  
манэ наке — тав хумус нох-яныгмас, — пусын вос тарапати.  
Маниг олме пасыл тэлнэ элалъ олнэ номтанэ тав ётэ хумус  
ос та яныгмасыт. Хумус тав революционер, большевик юрт-  
хумиянэ хонтсанэ? Ти юртмахумн мак олнэ вармалъ кинсунгкве  
тав ханисьтавес. Хумус тав ти мак олнэ вармалъ магыс  
воритотунгкве патыс. Хумус тав хон полициян уральталвес,  
пувыглавес, нявлыглавес. Хумус Ленинн ос Сталинн тав  
хулыглавес. Хумус тав такви тэнтэн васаге. Тав хумус ма  
янитыл яныг мирныл ти сяр яныг хумыг аквамагылтарс тэн  
ётэн люлис. Хумус тэн руководство ёрентыл, тэн нётмилэн-  
тыл инг сёмтал Выгыр Армия отрядыт пилисьманг хонтлын  
ман пилтал тотсанэ. Хумус, юиовылт, пусын враг фронт

тармыл полиг-сакватим, тав хус тал сис так большевистский ёрыл ти усьти тэлнэ отрядытныл ман яныг ос ат ёлимтанэ Армияв янмалтастэ.

Касынг няврам ти вармалъ магыс хунтамлангкве тангхи, касынг няврам Ворошилов палэкемн кос олунгкве тахнув. Акв манъ книгат пусын ти вармалъ ат потыртылын. Хунът нан ман Выгыр Армияв ос тав сяр яныг пунгк тотнэ хуми-янэ магыс сав осынг книгат ловинтиян. Ам усьти потыртам вармалюм нан та книгатныл пусын тарапаттылын. Ань сяр мосьнув потыртэгум. Ам нила хонтлын нак магыс нила вати потыр туп потыртэгум.

Ти потрыт нанан аквти суссылтэгыт, Климент Ефремович Ворошилов—пилтал хум, так большевик хонт хумыг оли.

---

## ПЯТИИЗБЕННЫЙ ПАВЫЛ

Хусахкем тал ювле хультум юи-палт, Октябрьский революция молях юи-палт, ман маувт гражданский война овылтахтыс. Русский белогвардеецыт ос мот ма сам юртаныл— немецыт, французыт, англичаниныт, японцыт, итальянцыт— сав палныл усь тэлум советский ман хонтыг ёхтыпасыт.

Тан рабочий ос крестьянин власть моляхнув полиг-сакватангкве арталасыт. Пусын врагыт татыл катыл ат ёхтыпасыт. Мотталинг, тан сав пушкат, ильпи пулемётыт, товлынг хапыт, танкыт осьсыт.

Тананылн ат товылхатнэ оружие мот ма самныл кер лёнгхыл ос наинг хапыл молях тотыгласыт. Войкан армия палт хаснэ мир, революция ляльт врагыт, пес хон офицерыт командирыг олсыт.

Та порат Выгыр Армия усьти унтахатыглас. Выгыр Армия палт сака сав пилтал хумит олсыт. Тан касынг порат Ленин вармале магыс сорумпатунгкве касасясыт. Та порат врагытныл Выгыр Армия оружие вагтал олыс, хон властьн сакватим заводит ат ропитим унлысыт, кер лёнгхыт туп ти ропитасыт.

Войкан армия лялт хонтыг ёхтыпанэ эли-палт ёр атунгкве эрыс, дисциплина такмалтангкве эрыс, ёмас командирыт сёпитангкве эрыс. Ти хоса хоталыт мот ма сам ерныл немецыт хонтыг лаквсыт.

Выгыр Армия отрядыт писалинг рабочиит ёт Украина немецытныл хоса ос такысь воянтасаныл. Акваыг келпынг хонтлын вармалит олсыт. Ман тэлум маув акв торас врагн нас ат майласыт. Ёр аквкем атим олыс. Выгыр Армия отрядыт яныг русский Волга я палт ювле лаквсасыт. Тот Волга я тармыл яныг фабриканг ус унлыс. Та порат Царицыныг тав намеявес. Ань тав наме — Сталинград ус.

Ювле лаквхатнэ вармалъ овылтахтыс. Выгыр Армия отрядыт лялт немецыт кони-пал ос белогвардеецыт сав палныл хонтыг ёхтыпасыт. Выгыр Армия отрядыт кит, хурум ос нила враг ёт аквторыг хонтлунгкве патсыт.

Врагыт сав палныл хонтыл пилуптахтысыт. Этанг хотал хонтласыт. Этанг хотал Выгыр Армия пилтал махум Волга я палт, Царицын ус палт враг ёт хонтлим элалъ воратасыт. Писаль толыланэ суй, пушкат кургынэ суй акваыг суйтыс...

Иллтыг ман выгыр хонтув эли-палт хосах павыл элн нангкыс. Аквторыг мувлахе пусын суйталыг емтыс. Рох суй атим, писаль суй атим. Врагыт хотталь та патырласыт. Тан хоталь сялтсыт? Хотыл ильпииг ёхтыпегыт? Ат ваве. Хонт порат тамле ат ванэ вармалъ сяр пилисьманг хонтныл люль. Хонт порат враг олнэ ма ат ке ваглын, ос тав маныр вари ат ке ваглын,—та порат враг сака пилисьманг. Аквти сёс кихатунгкв минунгкве эрыс, элн нангкнэ павылн пелпысь мин-

лыгтангкве, тарапаттунгкве — враг туйтхатас тот ман ати? Тии кос пилисьманг олыс, варунгкве эрыс.

Выгыр Армия отрядыт командирыт мосьнув номсахтим, враг оlnэ ма киснэ магыс кер автомобиль пулемётыл тан кетсаныл. Кер автомобиль вагталыг песыг олыс. Ёлмас кер автомобилит атим олсыт. Хара ман миннэ эли-палт тарапаттувес: шофер ёт ос пулемётыл патлуптанэ хум ёт автомобиль командирыг хурмит хум мини. Тав пусын Выгыр Армия сяр яныг пунгк тотнэ хумыг оли. Климент Ефремович Ворошилов тав олыс. Враг оlnэ ма киснэ вармалъ сака яныг вармалиг олыс. Таи магыс Ворошилов такви минас.

Кер автомобиль сяр систам хара ма минлыгтас. Ти хара ма Выгыр Армия махум хосах павыл халт олыс. Сяр пелпысь минлыгтим, кер автомобиль хосах павылн тув-ёхтыпас. Яныг павыл хули сяр татыл олыс. Враг эрынг пох павыл хулитн туйтхатас.

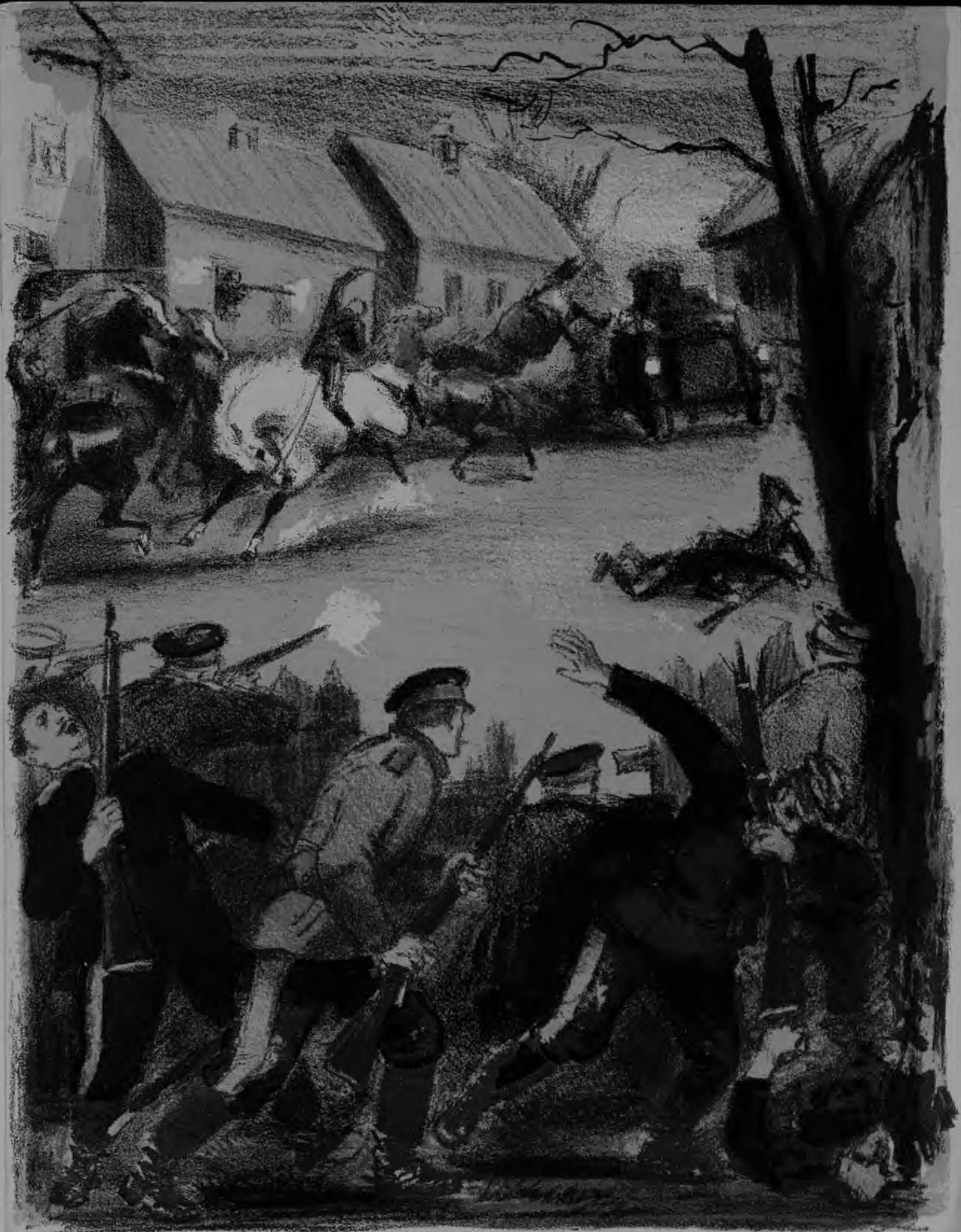
Пелпысь миниматэ, шофер санс пунгк хольт ёнгхипан павыл хули хосит автомобиль тув-пувыгластэ. Кер автомобиль ёнгхипан ма мус туп ёхтыпас, шофер машина ёл-поилтастэ.

Тав аквти сёс торгамтастэ—пилисьманг вармалъ емтыс. Пох павыл хулит яртмил олыс. Элалъ миннэ ма атим—картанг олыс. Тот карта палт хосах инарынг лувыт нэгим олсыт. Пусын кол авитныл, карта авитныл хосахыт ос писалинг войкан солдатыт тув-квалапасыт.

Шофер вильтэ войкан рахт хольт емтыс.

— Тэхам, нанг маныр варегын? Машина манрыг ёл-поилтаслын?

— Юртхум командир, павыл хули сака осься. Миниматэ ёнгхунгкве ат верми...



Тав потыртангкве ат алимас, хосахыт ронгхим автомобиль палт хайтлыгтасыт.

Аквти сёс автомобиль кивырт пулемет кумыртангкве патыс: патлуптанэ суй пелпысь потыртанэ хурипаыг суйтыс.

— Ага, ат мустыс. Аквнял миннэ ма ёли-палн хорахсит туйтхатэгыт.

Шофер питмитэ товмим, ювле миннэ машина кер ёл-понимтастэ.

— Я тый, юртехум командир, ярум...

Ювлэ миннэ машина сакыс. Матыр та саквалас... Ювле минунгкве ат верми.

Хосахыт тара торгамтасаныл, кер автомобиль минунгкве ат верми.

Хосахыт ронгхегыт:

— Сорни сись та ликмысын! Ань нанан катн паттия-нув!

Тан вонгхатн рыгатэгыт, вансын мат вангкегыт, ляпан ёхтунгкве арталахтэгыт. Тан кер автомобиль нупыл аквнялыл патлуптэгыт. Хояве. Такем та кумральтахти, автомобильт олнэ хумит паляныл ат веритэгыт. Аквнялыт автомобильн хоим, сав исум мань самыг саквалэгыт... Ти мань исум самыт кер осься асныл кивырн сялтапегыт, катаныл, вильтаныл мосмалтавет, маснутаныл тара сяравет...

Шофер инг мань хум олыс. Тав пилисьманыл пунгке типылтас. Такви уретыл потырти: „Ман уссув... Ань ман ала-вев...“

Ворошилов таве вангынныл нирымтастэ.

— Рума, манрыг нанг рохтысын? Ул пилэн, такысь олэн. Арталэн, машина эрынг мосьнув ювле лакви... Ул пилэн,

нэматыр пилисьманг атим. Воянтахтэв. Тананылныл квалапев. Я, молях!

Осься ус хулирисьт тарвитынг автомобиль юв-ёхнэ вармалы нан эрынгныл васлын. Молях ти ат варилын. Кер автомобиль ёт ос аквтох ти олыс. Усил элалы, усил ювле, мосьнув квалмпалн, мосьнув хонипалн. Кит метр элалы, кит метр ювле, ос метр суп квалмпалн...

Ти торыг аквнялыт ракв холыт расгысыт. Хосахыт осься ус хули хосит аквал, хурмыл, нилал хуигпим тыгнув хайтсыт. Тан товат хуигласыт, товат нох-квалапасыт, рохнэ суил тан танки элалы минунгкве такмалтахтысыт, акваыг патлуптасыт. Аквпис ляпан, аквпис ляпан ватимлалсыт.

Автомобиль кивырт олнэ хумит танки ураныл номсэгыт. „Хосахыт номылматэгыт ке, мот палныл хайтэгыт, лёх пори вонгха хилэгыт, ман нор аня пинэгыт, — тонт ман пусын холэв.“ Э, хурум минута... ос кит минута... ос акв минута ке олнувыт...

Ти порат кер автомобильныл юиовыл аквнялыл патлуптасыт. Патрон мосься хультыс. Кер автомобиль кивырт сака регынгыг емтыс. Ворошилов враг пупыл тайтсунт писалил осься асныл патлуптас. Аква касали — патамти, аква касали — патамти...

Патроныт вос товылхатнувыт, туп вос алиманувув. Я, — та, я-та, юртхум. Мось ос, мось ос. Ул молямлэн. Ос акв сёс... Юиовылт автомобиль ёнгхыс. Ма вонгхан еринув патим, автомобиль тосам лёх ерн колесал ханувьяс.

Та минас. Тэ, — тэ, юртмахум, та минас, та минас.

Автомобиль нуми кер наке отыр кер кент холыт ювле ёнгхыгпас.

— Я, оти румацвет, юиовыл аквнялыт воекен!

Капыртанэ порат белогвардеецыт ат номылматсыт ювле хайтунгкве, автомобиль ювле миннэ лёх пори яртмил варунгкве. Лёнгх лосит олыс. Хасьлум рох суй варнэ турпа сягтим ронгхувлас. Кер автомобиль квалыгныл ойматнэ лув хольт такысь квалапас. Ларгим юи колесагетыл, тосам пум, порс, порынг тул ювле алмхатим, яныг павыл хули хосит такви мире палт минлыгтас.

Выгыр армия отрядыт враг туйтхатнэ ма ань сака ёмас васаныл. Та вармалъ сака яныг вармалиг олыс.

Хотнлын нак магыс нила вати потырныл ти овыл потыр оли.

---



## ХОНТ ПИЛТАЛЫГ УРАЛЬТАХТЫН ВАРМАЛЬ

Китит ос хурмит вармаль Сталинград ус ляпат (та порат ти ус Царицыныг намеявес) Волга я тармыл олыс. Ворошилов немецитныл ос белогвардеецитныл воянтахтыс. Тав Выгыр Армия отрядыт Царицын ус палт тотсанэ.

Войкан армият Выгыр Армия юил им, Царицын ус сяр ляпан ёхтысыт, хурум палныл Царицын ус мувлахе войвес. Ти хотал манахмат хотал касынг выгыр ус магыс пилисьманг хонтыт овылтахтунгкве патсыт.

Ти хонтыт эли-палт тамле вармаль емтыс. Войкан армия акв батарея нила пушкал, ос саткем солдат хонт урим, хара мат ус сист павыл та палт ёл-люльсыт.

Сака алпыл батарея палт войкан армия штабныл лув сис

тармыл солдат сулинтапыс. Тав лавим потыр тотыс: Выгыр Армия ляльт хонтыг ёхтыпангкве сёпитахтэн. Ти хотал ма-нахмат хотал ус ляльт ёхтыпанэ вармаль овылтахтунгкве эрыс. Ёхтыпанэ эли-палт войкан армия сяр яныг пунгк тотнэ хум, пилисьманг генерал, батареян ёхтунгкве атхатыглас. Батарея палт мори капыртангкве патсыт.

Хонтыг ёхтыпангкве солдатыт ханьсювласыт. Ёхтыпегыт, ман ати, таи ат ваве. Яныг генерал ёхти, ёхтыпанэ вармальный люль. Тав ёхти, матыр тавен ат мусти, лявльтиянэ, рохтуптиянэ. Тавеныл пусын пилэгыт.

Батарея командир такысь лавыс: солдатыт маснут похлапаныл, энтап тайтаныл сэйл вос хот-систамтияныл, сорни хольт вос вольгегыт. Офицерыт ёмас сёпитахтим вос олэгыт, такысь сохтыл вос люлегыт.

Ат ванэ парат пилисьманг генерал ул вос ёхтыс, батарея мань командир вахмистр Владюков ляпа сип пунгкыт лув сис тармыл акваыг унлункве лаввес. Лёнгх нупыл тавен сунсунгкве эрыс—генерал юв ман ати.

Вахмистр выгыр пунгк атынг хум капай олыс. Тав сака тарвитынг. Осынг хансанг лув сисэ ёл-хутыс. Сип пунгкыт лув сис тармыл унлим, вахмистр Владюков элмхолас хури хурипаыг олыс.

Юиовылт тав катэ нох-алмыстэ. Тальхынг керынг сопакыл луве пох котыртастэ, элаль сулонтас. Тав касаластэ: Хосаныл хара мат мань порсыл нох-алмхатим, батарея палт автомобиль пелпысь ийлыгтас. Автомобиль лёнгхын мосьнув пойтыгпас, вансынг ман ёнгхыс, тувл иллыг конилувовыл хольт ёнгхыпас, батарея палт юиовлэтыл минас.

Вахмистр Владюков автомобиль ляльт сулонтас, автомо-

биль кивырт оlnэ мир потыртанэ суй хунтамлангкве ат вермыс.

Автомобиль кивырт унлын мирныл акв хум ляхалас:

— Юиовлэтыл минэн, Федоров. Тоха урхатимнуб емти. Сака хосан ман патсуб. Хонгхан ваве — ти ман батареяв, аман войкан армия батарея тот та.

Ти порат Владюкэв мосьнуб ёл-пойтыгпалыс, миннэ мир нупыл кат каньтюрыл ангкваталыс, тувл батарея оlnэ мир нупыл вахсаталыс:

— Эй, батарея!

Автомобиль миннэ лёх пори вотпыг хольт тултхатас. Тав номсахтас: „Хонт хумиит минэгыт. Яныг генерал мак юв.“

Сяр ляпан сулентим, тав серматыл лув нётнэыг поил-тастэ; такысь сохтыл унлим, катэ кентэ палт нох-тотыгпастэ, генерал нупыл пася сёрынг суй варнэ магыс супе туп палыг-пунсыстэ, инарныл алати ёл-рагатас.

— Хумле? Маныр? Маныр?

Автомобильт оlnэ мир кентыт палт ат овлуп выгыр посыл олэгыт. Выгыр хумит!

Вахмистр сов хурыгныл тайтсунт писаль нирымтангкве кос емтапас, ат алимас. Автомобиль кивырт сартын унлын хум ёл-таратам писале молях нох-алмаястэ. Писаль сёрынг суй хара мат суйтыглас.

Вахмистр пунгке норыл хольт ёл-юныгтавес: сермат кат-ныл ёл-таратим, тарвитынгыг ёл-рагатас. Рохтуптим луве катаге нох-алмаим, унлум хумтал вот хольт хара ма хосит сулинтапас.

Батарея палт аквторыг пусын торгамтасаныл, маныр

емтапас. Ат лувынг хум машина палт сулинтапсыт. Яныг капыртанэ вармалъ та овылтахтыс. Ронгхим хайтыгтэгыт:

— Пулемёт! Молях! Тыг-яен! Автомобиль пупыл патлуптэн! Эй, оегыт! Эй, молях!

Атыр хари ольпынг автомобиль инг ляпат олыс. Ти торыг патлуптангкве ат вермсыт. Автомобиль батарея халт войкан солдатыт лувыл сулнтасыт. Патлуптангкве патэгыт, танки хумияныл хоявет. Тит маныр варунгкве!

Лувынг хумит писаляныл вангынныл хот-алмаясаныл, машина юи-палт пелпысь сулнтасыт. Молях юв-хультунгкве патсыт. Пелпысь минлыгтанэ автомобильныл аквписыг патлуптасыт: акваыг хояве, аквнял поханыл ат мини. Акв хум лувныл поварим, ёл-патыс. Мот хум мосмалтим лувен тармыл патвес. Юв-хультум хурум хум луванэ мосьнув ювнувурсаныл. Я, вос минэгыт! Автомобиль порсыл алмхатим, хосан минлыгтас.



Воритотум маныл мосьнув эл-миним, автомобиль урамыг халт састум мат вит амыртан вонгха палт ёл-пойтыс. Шофер нуй ветра пувымтастэ, витн хайтлыгтас: машина сака исыглас. Хара ма тармыл ёмас лопта атыл пасыс. Хумит мувинтим, автомобильныл ёл- порыгмасыт — лагланыл нюсгалангкве эрыс.

Яныг хум лави:

— Я—та, юртмахум, хумле? Тананылныл оигпасув, а?

— Оигпасув, Климент Ефремович, — сягтим, аквьёт потыртим, тав хумияге лавсыг.

— Юртхум командир, тох варунгкве хунь рови! Алунгкве вермувесын мунт!

Ворошилов вансын г сяхыл манымтас, катт тангрыстэ, атинтастэ, мосьнув мовинтас.

— Ати, юртмахум, нан хот-типиин, — атыр торум нупыл сунсим, тав лавыс. — Алпыл порат войкан армия магыс ман маныр васув? Нэматыр ат васув. Ань атпан километр хайтлыгтасув, пусын тарапатыс. Тит — ман, тот — войкан армия. Соль, эрынгпыл войкан армия мир катн патнувув... Хонт порат пилтал вармалытал враг ат ёлимтэдын. Ань аном пусын тарапатыс. Ань ман войкан мирн сунсылтэв...

Соль. Нэмаат хоса атим, матахкем мат хотал сис, Климент Ефремович Ворошилов Выгыр Армия ёт войкан армия лялыт хонтыг ёхтыпанэ вармаль овылтас. Войкан армия хонтлын маныл ювле лаквыс.

Хонтлын нак магыс мань нила вати потырныл ти китит потыр оли.



## ПУЛЕМЁТ ПАЛТ

Хурмит вармаль Воропоново станция палт Царицын ус  
ляпат олыс.

Таквси, сентябрь ёнгхуп порат, пушкат кургынэныл ос  
суйтыглас.

Войкан армия хонт сот арталангкве ос емталас, Волга  
я палт Выгыр Армия тара воратангкве номсас.

Войкан армия ляльт хонтыг ёхтыпанэ порат Ворошилов  
усыт олунгкве ат тангхыс. Тав акваыг хонт хумит халт олыс.

Нёлоловхуйпулук хотал порат Ворошилов наинг туйтыл  
Воропоново станциян ёхтыс.

Ти хоталыт ти станция тармыл яныг мори кыпыртан вар-  
маль олыс.

Та порат ман палтув оружие атим олыс, наинг туйт ос  
сака мосья олыс.

Ти мань станция тармыл сав хоса наинг туйтыт аняы гат-  
хатамыт. Тот мось выгырнув сэмыл ольпынг пормас тотыгланэ  
вагон сака сав олыс. Овланыл нангктал анас хурипаыг  
унлысыт.

Това вагонытт фронт маныл усьти тотим мосмалтим хумит  
хуясыт.

Това вагоныт ойгаланэ мирыл таглэкв тагинтамыт. Ойга-  
ланэ мир войкан армия косяйлахтум маныл тыг-ёхтысыт. Ти  
вагоныт кивырт матум ойкат каквасьласыт, экват люньсим  
тистаясыт, мань няврамыт сисгысыт.

Пусын ти мир вагталыг, сёмталыг олсыт, хонтын ос войкан  
армия алнэ вармальный сорумпатнэкемн пилуптавесыт. Фронт  
похат олыс.

Станция сяр фронт ляпат атим олыс. Таи магыс писалинг  
красноармеец тот сяр мосья олыс.

Хотал ят порат Ворошилов такви палтылэ вангын хуми-  
янэ мир кол варнэ магыс вовсанэ.

Ма послим нэпакын — картан хутсим, Выгыр Армия ко-  
мандирыт номсасыт, хумус войкан армияныл воянтахтунгкве  
эри.

Иллтыг иснас кони-палт нэ тальхынг тур суй сумылас:  
Воянтэлан! Хосахыт!

Аквти тогыр ёмтнэ вармаль нэпакын ат хансэгын!

Пусын вагоньтныл матум ойкат, няврамыт, экват кит халыг патум мир хольт хара ман хайталтасыт. Тан пусын пилисьманыл кер лёх хосит тыгле-тувле тоталтахтыгласыт, ронгхыгласыт, люньсигласыт, мотананыл-мотананыл палт консыгтахтыгласыт. Ёмыгтанэкем мосмалтим хумит писалил вагоньтныл ёл-порыгмасыт. Това войкан торыл перим катыл писаль овтаныл тув-ратыгласаныл. Това пунгкыл писаль ангкваланыл маныгтасаныл: тан нотаныл магыс хосахыт тиньнгыг вос ойтяныл... Писалинг хумит сака мосься, сяр мосься олыс.

Ворошилов вангын-хумиянэ ёт-станция хайтупан аквторыг нэглапасыт.

Мосмалтим, войкан торыл перим лаглыл овыл коммунистический дивизия командир ойнэ мир ёл-поилтангкве станция хайтупан тахас.

Тав вовыс, пойкыс, пилуптас — нас кассыг. Матум ойкат, экват пилисьманыл нэмхотьютныл нэматыр ат хунтлысыт.

Ворошилов али пал нупыл ангкватас. Пилуптим ойгалан мир ос тувле суссыт.

Вармаль инг люль олыс. Станция мувлахе ив тэлтнэ каныт олсыт. Ив тэлтнэ каныт сайт, ив товтыт халт тав касаластэ: яныг сат, кит сат, ат сат войкан хосах лувыл такысь сулинтим станция палт тотхатэгыт. Эрынг ман сис палувныл ёхтувесув...

Маныр варунгкве? Урмил атим, нэмхотталь ат туйтхатэв, оюнгкве ат алимеv. Акв патлуптанэ пулемёт олнув ке... Пулемёт атим олыс. Акв вармаль хультсас — хонтлим сорумпатунгкве эрыс.

Ворошилов юртанэ ёт ангкватахтыглас, пунгке еринув хосхим, вангынныл писале алмаястэ. Хосахыт ти пусын мирн касалавесыт. Тан кит сип хал хусап палт сулинтапсыт, аква акватэ юи-палт ёл та патырласыт.

Ти минута китит ман хурмит минута ма хусапныл станция торыг тан нох-квалапегыт. Та порат ярум! Ман сорманув ти!

Акв красноармеец Ворошилов юи-палэн ёхтыс, конилувопылныл таве ласялакве хасымтастэ:

— Юртхум Ворошилов, нанг ёмас лув оньсегын. Лавен — ам лувын тыг-вантилум. Лув сисэн талэн, минэн!.. Хотмус эрынг оегын.

Ворошилов кантмуves, тав вильтэ выгрыг нуимтахтыс. Ворошилов тав нупылэ лавум хумитэ нупыл ёнгхипас, матыр лавунгкве тангхыс... Иллтыг... станция хайтупа палт порыгмас. Пулемёт? Тав пулемёт касаластэ!

Соль, станция хайтупат пайтум вит айнэ хусап палт нор пох онтсыл хонтлын магыс сёпитим пулемёт унлыс.

Эрынг станция урнэ мирн тав тув-унттуves, капыртаманыл торыг тув-ёрувласаныл.

Кит ман хурум секунда сис Клим Ворошилов пулемёт пувымтастэ, вонгха палт тув-хартлыгтастэ, пулемёт тур сунтэ ма хусап нупыл ёнгхыгпаптыстэ, патроныт тув-магсанэ... Сяр патлуптанэ пора олыс!..

Сар хосахыт нох-тактим сираил лув сис тармыл ма хусапныл аняыг нох-квалапасыт. Тот кит ив поханыл тан нэглапасыт!

Станция нупыл миннэ лёх палыг олыс. Ос акв минута сис тыг-ёхтыгпегыт.

Аквти торыг пулемёт патлуптанэ суй суйтыглас. Сяр яныг пунгк тотнэ хум катыл унтуптим пулемётныл миннэ аквнялыт нас сёвгысыт. Лувынг хосах анян хоигласыт. Минута сис 300 аквнял миначыт. Секунда сис 5 аквнял миначыт. Аквнялыт сорум тотсыт.

Лувынг хосахыт сома пелпа сираил хольт яктупавесыт. Кит сип хал похат хара ма алим ос мосмалтимутытн пантвес.

Лув сип лувын хоми хутим, лувынг хумит хотати хара ма хосит хосан та султысыт...

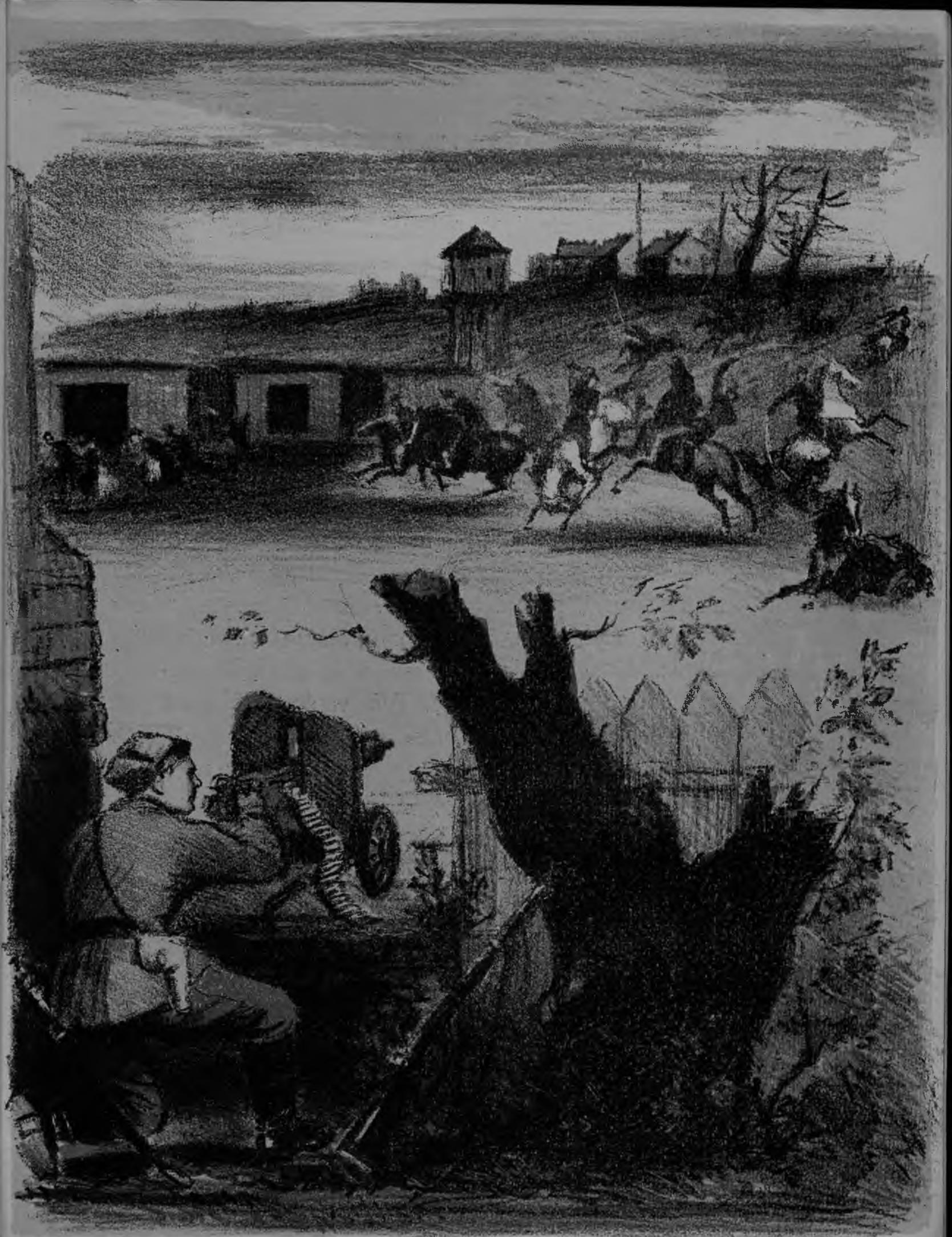
Ань Ворошилов палт сав палныл мир хайтсыт. Хотульт ос китит пулемёт хартсыт. Вармаль варим олыс. Хонт нох-патим олыс.

Сяр яныг пунгк тотнэ хум санс пунгкныл нох-люлис, враг нупыл ангкваталыс, мосьнув мувалас. Та торыг вильтьятэ акван нёсарлас.

— Ята-ти! — тав лавыс. — Та сирыл ке ёмасыг емти. Станция урнэ мир хот олсыт? Ти сирыл хунь уравет? Юртхум штаб начальник, ти вармалин нангки войхатэн! Такысь сунсунгкве эри. Хосахыт сёпитахтунгкве вермегыт ос ильпииг ёхтыгпегыт. Ам палтум комендант кетэлан!

Тав санс пунгкныл сэит хот-пармаптас, писале вангынн тагматастэ, вагонн ёмматас.

— Юртмахум, ам палтум тыг-яен. Мир колув инг ат пари...



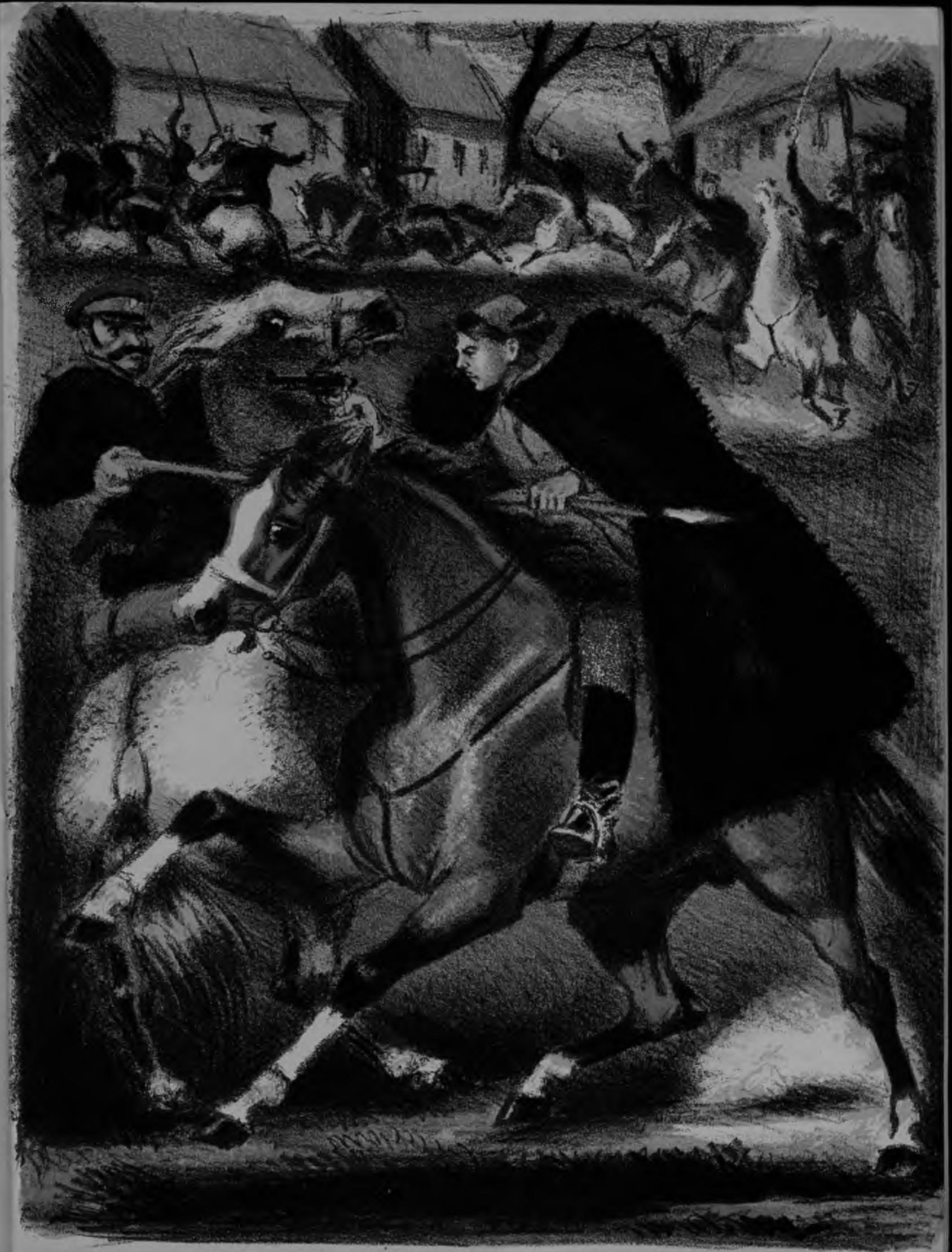
## СИПЛУВ АКВ ПУМ ТАР

Хонт войкан армия ёт оигпангкве патыс. Совет ма такви юиовыл пилисьманг враге — Врангель пояр — холтунгкве патыстэ. Буденный лувинг отрядыт враг юи-палт миним, Отрада павыл висыт. Врагыт ювле лаквсыт. Алпыл лувинг отряд командирыт Ворошилов ос Буденный ёт акв павлынг колн ляхал вармалъ магыс атхатсыт.

Иллтыг, конн рох суй, писаль суй, лагыл патта хоплынг суй сумылас. Сохрип авин пусын кона-квалапасыт. Хара састум павыл хули татыл олыс. Туп тав овлэт хосат элн лувинг хумит вопсатасыт, писаль так суй суйтыс. Лувинг белогвардеецыт улпыл ман хонтув тара воратасыт. Матах тан, сав ман мосься оли? Хот тан? Пусын тит? Аман павыл сист ос мотанг урхатэгыт?

Катт сака мосься хум олыс — хус ман ват хум.

Буденный лув сис тармыл порыгмас, пусын ти миранэ ёт кисхатнэ магыс тотхатас. Яныг павыл хули хосит, павыл сис хосит, тэпкан хосит мувлах миним тултхатсыт. Реввоенсовет член Ворошилов штабт ос ат хультыс. Таккетэ, сяр урмилтал, павыл хосит патлуптанэ ман пелпысь сулинтапыс.



Иллтыг, штабныл хонтлын ма мус лёнгх супт пох павыл хулиныл тав лёнгхе пори лувынг отряд нэглапас. Буденный? Ати. Войкан махум! Врангель махум! Ёрет сулинтам луве юв-пувыматангкве ат вермыстэ. Итьям тахтуме итыл враг аня халн тэлыглас.

Катагеныл пассаге хот-маньгтим, Клим Ворошилов тайт сунт писале лэватангкве емталастэ. Ати, ат алимас. Похатэныл самаге янгыг хартим, пунгк нёвыль таим, войкан хосах вильтэ тав касаластэ. Овтатэ элаль тактим, хосах Ворошилов ляльт нуйхатас.

— А-а-а! Ах!..

Ворошилов маснутанэ поханыл овтал пувтмувес, альпи невыль ляпаныл минвес, сованэн перыглас.

Сас лувыг ёнгхейг, маньтахтэыг, келп самыл акв мат иквейг. Хосах ёрвагыл такви овтатэ ювле маньгтитэ, нирымталитэ. Юиовылт Ворошилов тайтсунт писаль налэ катыл маласьластэ, лэгматастэ, хосах нупыл тактапастэ...

Та торыг сав палныл суинг „ура“ суйтыгли. Буденный лувынг махум похныл сулинтэгыт. Секунда сис войкан хосахыт самт атимыт.

Такысь лильтнэ, иссыглим хонт хумитн хосахыт юил нявлавет.

Овыл лувынг армия Реввоенсовет член Климент Ефремович Ворошилов, элаль патнэ Оборона Нарком, врагн хулим овта маснутныл ёретл хот-маньгтитэ.

— Я-та, я-та! Юртхум комиссар, — пунгк хосхим, хонт хумит тавен потыртэгыт. — Я-та нанг пилтал хум!

---

Нёлоловхуйпулув тал ювле тох олыс. Тоха олыс.

Таи магыс ань ман яныг армияв хонт хумит Оборона Нарком тара миним, такви сяр яныг пунгк тотнэ хумитэ нупыл сунсим, номсэгыт:

— Тэ-тэ! Клим Ворошилов тамле хум!.. Совет ма магыс тав сав яныг вармалъ варыс. Тав сака мутранг, хаснэнг сяр яныг пунгк тотнэ хум. Хонттал порат тав ман тормылув пунгк тотунгкве ёмас хаси. Ос хонт тармыл враг ёт тон кони-пал хонтлунгкве хаси.

Тав торгытал сорум нупыл ангкватангкве верми. Тав такви аквнакт Наркомыг оли, ос нас красноармеецыг оли. Пася олэн Клим Ворошилов! Пася олэн ман овыл хонт хумиюв!

---

## СЛОВАРЬ

- Аэродром — товлынг хап ёла-иснэ ма.  
Батарея — хурум пушка.  
Башня — карыс накпа яныг кол.  
Белогвардеец — 1918—1921 тал порат Советский власть лялт воритотум войкан армия хонт хум.  
Вахмистр — хон армия палт яныг сат лувынг хум тармыл пунгк хум вангын хум.  
Враг — Советский власть лялт воритотнэ хум.  
Зенитный пулемёт — товлынг хап нупыл патлуптанэ пулемёт.  
Командир — хонт пунгк хум.  
Комендант — ус ман станция урнэ хумит тармыл пунгк хум.  
Комиссар — армия палт — политический вармаль пунгк тотнэ хум.  
Красный площадь — Москва ус котильт олнэ яныг хара кан. Ти хара кан Выгыр площадиг лававе.  
Мадрид — Испаният сяр яныг ус.  
Мотоцикл — машина ёрыл яласанэ велосипед хурипа.  
Оружие — писаль, сирай, овта, пулемёт, пушклат ос мотан.  
Офицер — войкан армия палт хонт пунгк хум.  
Пограничник — ман ма ерув урнэ хонт хум.  
Прожектор — такысь ос хосан пости. Прожекторныл миннэ пос ёрыл эти порат нумыл миннэ товлынг хап касалангкве рови.  
Сапёр — хонтлын вонгхат ос лёнгхыт варнэ хонт хум.  
Связист — телефоныл, телеграфыл, радиол потыртанэ хонт хум ос хонт почта тотыгланэ хум.  
Станция — наинг туйт ёл-пойтнэ ма.  
Танк — емтангыл варим хонт машина. Танк пулемётыт ос пушклат оньси.  
Танкетка — пелпысь лаквсанэ мань танк.  
Трибуна — мир кол порат потыртанэ магыс варим карыс кан.  
Фронт — хантлын магыс ма.  
Шахта — ахвтас лотах хилнэ ма.  
Шофер — автомобиль тотыгланэ хум.
-

Каждый год Первого мая в Москве на Красной площади бывает парад Красной Армии.

Каждый год накануне Первого мая, ночью, пехотинцы и кавалеристы, саперы и связисты, пограничники и краснофлотцы приходят туда по улицам Москвы. Тихонько двигаются огромные танки, несутся бойкие танкетки. Грохочут батареи орудий. Идут тяжелые автомобили с большими прожекторами. Прожекторы — это острые глаза нашей армии. Другие тяжелые автомобили имеют звукоулавливатели. Звукоулавливатели — это чуткие уши нашей армии. Фырчат бесконечные мотоциклы. Шуршат резиновыми шинами самокатчики. Везут зенитные пулеметы, тащат станковые (пулеметы), несут ручные (пулеметы). За городом на аэродромах готовятся к полету огромные бомбовозы и быстроходные боевые самолеты.

Утром веселое солнце, посмотрев на землю, заметило: Красная площадь и ближние улицы наполнены людьми и машинами.

Плечом к плечу стоят здесь люди, в ряд стоят стволы пушек, рядами стоят машины. Радостная дрожь охватывает людей: они скоро увидят Сталина и всех других вождей нашей страны. Они также увидят своего красноармейского Наркома.

На старой красной башне Кремля большие черные часы с двумя медными стрелками не спеша бьют девять часов. Вся площадь, многие тысячи стоящих людей вдруг замирают. Раздался девятый удар — ни минутой раньше, ни минутой позднее, — и в полной тишине послышался звонкий стук лошадиных копыт.

Все лица повертываются к башне. Все глаза смотрят на темные ворота. Из этих ворот появляется на белой лошади Народный Комиссар Обороны Климент Ефремович Ворошилов.

Он едет вдоль стоящих в ряд бойцов. Здоровается с бойцами. Над площадью гремит радостное „ура“. Крик несется к трибуне. Там, улыбаясь, стоит товарищ Сталин, и там же стоят другие наши вожди. Радостное „ура“ ударяется о старые каменные стены Кремля, летит назад, подхватывается радио, несется дальше, все дальше, все дальше по всей нашей стране и еще дальше — в другие страны, по всей земле разносится.

Это „ура“ слышат люди в Ленинграде, Владивостоке, у Балтийского моря и Тихого океана. Оно гремит на далеких советских го-

рах, с этих гор видна Индия; оно гремит также на севере в домах, занесенных снегом, у северного полюса. На наших заводах, в наших колхозах, в наших городах, в наших деревнях, в поездах, на пароходах, на самолетах слышат радостное „ура“.

Его слышат неустрашимые испанцы под стенами Мадрида. Они говорят:

— Ворошилов объезжает свои войска. У него нужно учиться побеждать врагов.

Скрывающиеся от фашистов немецкие рабочие слушают его в своих бедных лачугах. Люди всей земли, всех стран слышат его. Оно несет всюду весть о свободе, о победе, о делах неустрашимых людей.

Я знаю: каждый ребенок хочет знать, как все это могло случиться. Он был маленьким неграмотным мальчиком; в детстве он попался слабыми руками в кучах угля на шахте. Как же он стал вождем самой бесстрашной, самой сильной армии?

Каждый человек хотел бы знать о нем все — о его росте, о том, как он вырос, чтоб все стало ясно. Как выросли вместе с ним его мысли о будущем, зародившиеся еще с детства. Как он нашел своих друзей, революционеров, большевиков. Эти друзья научили его искать правду жизни. Как стал он бороться за эту жизненную правду. Как подстерегала, хватала, гнала его царская полиция. Как услышали о нем Ленин и Сталин. Как он сам узнал их. Как он встал в ряд вместе с ними, с этими самыми великими людьми из великих людей мира. Как под их руководством и с их помощью он неустрашимо вел в опасные бои еще слабые красноармейские отряды. Как, наконец, разбив всех врагов на фронте, он в течение двадцати лет с настойчивой большевистской силой сумел вырастить из этих молодых отрядов нашу великую и непобедимую армию.

Каждый ребенок об этом хочет услышать, каждый ребенок хотел бы быть хоть наполовину Ворошиловым. В одной маленькой книге всего этого не расскажешь. Когда-нибудь вы будете читать много толстых книг о Красной Армии и об ее вождях. То, что я только что рассказал, вы все узнаете из этих книг. Сейчас я расскажу совсем немного. Я расскажу четыре коротких рассказа о четырех боевых случаях. Эти рассказы вам все равно покажут Климента Ефремовича Ворошилова как бесстрашного человека, твердого бойца-большевика.

## СТАНИЦА ПЯТИИЗБЕННАЯ

Около двадцати лет назад, вскоре после Октябрьской революции, в нашей стране началась гражданская война. Русские белогвардейцы и их заграничные друзья — немцы, французы, англичане, японцы, итальянцы — со многих сторон напали на молодую Советскую страну. Они старались поскорее разбить власть рабочих и крестьян. Все враги напали не с пустыми руками. Наоборот, они имели много пушек, новые пулеметы, аэропланы, танки. Недостающее оружие им быстро привозили

по железной дороге и на пароходах из других стран. У белой армии командирами были опытные люди, враги революции, старые царские офицеры.

В то время Красная Армия только что организовывалась. В Красной Армии было очень много бесстрашных людей. Они в любое время готовы были умереть за дело Ленина.

Тогда Красная Армия в сравнении с врагами вооружена была слабо, разрушенные царской властью заводы стояли без работы, железные дороги едва работали.

Перед наступлением на белогвардейцев нужно было собрать силы, нужно было укрепить дисциплину, нужно было подготовить хороших командиров. В эти далекие дни немцы наступали с границы других государств. Отряды Красной Армии вместе с вооруженными рабочими долго и настойчиво защищали от немцев Украину. Всюду были кровавые бои. Ни одного вершка родной земли не отдавали так врагу. Силы были не одинаковы. Отряды Красной Армии отступали назад к великой русской реке Волге. Там, на Волге, стоял большой фабричный город. В то время его называли Царицыным. Теперь его имя Сталинград.

Отступление началось. На отряды Красной Армии, кроме немцев, с многих сторон напали белогвардейцы. Отряды Красной Армии стали сражаться сразу с двумя, с тремя и с четырьмя врагами. Враги грозили отовсюду войной. День и ночь шли сражения, день и ночь бесстрашные люди Красной Армии, сражаясь с врагом, пробивались вперед на Волгу к Царицыну. Всюду слышались ружейные выстрелы, грохот пушек...

Вдруг перед нашими красными войсками впереди появилась казачья деревня. Сразу вокруг все стихло. Ни криков, ни ружейных выстрелов. Враги куда-то скрылись. Куда они зашли? Откуда снова наскочат? Неизвестно. На войне такая неизвестность хуже самого страшного боя. На войне, если не знаешь, где находится враг, и если не знаешь, что он делает, тогда враг очень страшен. Сейчас же нужно было идти на поиски, ворваться в виднеющуюся вдали деревню, узнать — враг спрятался там или нет. Это было хоть и опасно, но делать было нужно. Командиры отрядов Красной Армии, немного подумав, на розыски местонахождения врага послали броневик с пулеметом. Броневик был слабый и старый. Хороших броневиков не было.

Перед выходом в поле стало известно: вместе с шофером и пулеметчиком командиром автомобиля поедет третий человек. Это главнокомандующий всей армией Климент Ефремович Ворошилов. Розыски местопребывания врага были очень важным делом. Поэтому Ворошилов поехал сам.

Броневик пробежал совершенно чистое поле. Это поле было между красноармейцами и казацким поселком. Броневик, быстро мчавшийся, ворвался в казацкую деревню. Главная улица деревни была совсем пустой. Враг, наверное, спрятался в боковые улицы.

На быстром ходу шофер направил автомобиль в улицу, изгибающуюся как колесо. Как только броневик домчался до изгиба, шофер остановил машину.

Он сразу понял — случилось страшное дело. В боковой улице было заграждение. Для продвижения вперед не было места — забор. Там у забора были привязаны оседланные казацкие лошади. Из всех дверей, из ворот выскочили казаки и белые солдаты с ружьями.

Лицо шофера стало как белая глина.

— Эй, что ты делаешь? Зачем остановил машину?

— Товарищ командир, улица очень узкая. На ходу повернуться не сможем...

Не успел он сказать, как казаки с криком побежали к автомобилю. И сейчас же в автомобиле загремел пулемет; выстрелы из пулемета были похожи на быстрый разговор.

— Ага, не понравилось! Под пулями прячутся разбойники.

Шофер, закусив губу, нажал рычаг заднего хода.

— Ох, товарищ командир, беда. Задний ход испортился. Что-то сломалось. Назад итти не может.

Казаки поняли, что броневик итти не может. Казаки кричат:

— Попались голубчики! Теперь мы вас приберем к рукам!

Они падают в канаву, ползут по травянистой земле, пытаются ближе подойти. Они стреляют в броневик пулями. Попадают. Так сильно гремит, что уши сидящих в автомобиле людей не выдерживают. Пули, попадая в автомобиль, раскалываются на маленькие горячие частицы... Эти маленькие горячие кусочки через узкие отверстия заскакивают внутрь, ранят руки и лица, прожигают одежду...

Шофер был еще молодым человеком. Он от страха потерял голову. Он про себя говорит: „Мы погибли... Сейчас нас убьют...“

Ворошилов дернул его за плечо:

— Друг, почему ты испугался? Не бойся, будь твердым. Попробуй, машина, может быть, немного назад двинется... Не бойся, ничего страшного нет. Отобьемся. Выскочим от них. Ну, скорее!

Вы, может быть, видели разворот тяжелого автомобиля в узкой городской улице. Быстро этого не сделаешь. И с броневиком так же было. Шаг вперед, шаг назад, немного вправо, немного влево, два метра вперед, два метра назад, еще полметра вправо...

В это время пули брызгали, как дождь. Казаки по одному, по три, по четыре, залегая, бежали сюда по узкой улице. Они то ложились, то вскакивали, криком подбадривали себя итти вперед, все время стреляли. Все ближе, все ближе подходили. Находящиеся внутри автомобиля люди про себя думают: „Если казаки догадаются, забегут с другой стороны, выруют поперек дороги канаву или навалят кучу бревен, тогда мы все пропадем“. Э, еще бы три минуты, еще бы две минуты, еще бы одна минута...

В это время из броневика стреляли последними пулями. Патронов осталось мало. В броневике стало очень жарко. Ворошилов стрелял из револьвера во врагов через узкие отверстия. Одного заметит — выстрелит, другого заметит — выстрелит...

— Только бы хватило патронов, только бы нам успеть. Ну, ну, товарищ! Немного еще. Не спеши. Еще один раз...

Наконец автомобиль повернулся. Накренившись над канавой, автомобиль зацепил колесами за сухой край дороги...

И пошел. Да, товарищи, пошел, пошел.

Железная башня автомобиля, как железная шапка богатыря, повернулась назад.

— Ну, милые дружки, возьмите-ка последние пули!

Во время суматохи белогвардейцы не додумались убежать назад, сделать заграждение поперек дороги, по которой автомобиль должен идти назад. Дорога была свободной. Хрипая сирена радостно закричала. Броневик, как сорвавшаяся с веревки лошадь, сильно подскочил, поднимая вертящимися задними колесами сухую траву, пыль, щепки, помчался по улице к своим.

Войска Красной Армии теперь очень хорошо знали, где прячется враг. А это было очень важным делом.

Из четырех коротких рассказов о боевых случаях это первый рассказ.

### СМЕЛАЯ РАЗВЕДКА

Второй и третий случаи были поблизости от Сталинграда (в то время этот город назывался Царицыным) на реке Волге. Ворошилов отбивался от немцев и белогвардейцев. Он привел красноармейские отряды к Царицыну. Белые армии, идя вслед за Красной Армией, подошли совсем близко к Царицыну и охватили его с трех сторон. Через несколько дней начинались страшные бои за каждый красный город.

До этих боев произошел такой случай. Батарея белой армии с четырьмя пушками и около сотни солдат в ожидании боя остановилась в поле за городом, по ту сторону деревни.

Рано утром из штаба белой армии к батарее прискакал верхом солдат. Он привез приказ: приготовиться к наступлению на Красную Армию!

Через несколько дней должно было начаться наступление на город. Перед наступлением на батарею собирался приехать главнокомандующий белой армией свирепый генерал. На батарее засуетились. Наступать солдаты привыкли; будут наступать или нет — неизвестно, а главный генерал приедет — хуже наступления. Приедет, ему что-нибудь не понравится — наругает, напугает. Его все боятся.

Командир батареи строго приказал: солдаты должны песком начистить пуговицы на одежде и пряжки на ремнях, чтоб блестели, как золото. Офицеры должны хорошенько приодеться, стоять бодро, навытяжку.

Чтобы страшный генерал не наехал в то время, когда о нем не знают, младшему командиру батареи вахмистру Владюкову было приказано все время сидеть верхом на лошади на вершине ближнего холма. Ему нужно было смотреть на дорогу: едет или нет генерал.

Вахмистр был огромным мужчиной с рыжими волосами. Он был

очень тяжелый. Спина толстой пестрой лошади (под ним) согнулась. Сидя на лошади на вершине холма, вахмистр Владюков был похож на каменное изображение человека.

Наконец он поднял вверх руку, острием железа на сапоге прищипорил свою лошадь, поскакал вперед. Он заметил: издали по степи, поднимая пыль, к батарее быстро мчался автомобиль. Автомобиль не надолго остановился на дороге, свернул на траву, потом вдруг круто повернулся, задом пошел к батарее.

Вахмистр Владюков скакал навстречу автомобилю. Он не мог услышать разговора людей, находившихся в автомобиле. Из сидящих в автомобиле людей один мужчина сказал:

— Задом поезжай, Федоров. Так осторожнее будет. Очень далеко мы заехали. Кто знает, наша это батарея или белогвардейская вон там.

В это время Владюков задержался немного, из-под руки взглянул на едущих, потом гаркнул на батарею:

— Эй, батарея!

Помчался, как вихрь, наперерез дороги, по которой ехал автомобиль. Он подумал: „Военные едут, верно, главный генерал едет“.

Подскакав совсем близко, он красиво остановил лошадь за узду, сидя навтыжку, подбросил руку к фуражке и только раскрыл свой рот, чтобы зычно приветствовать генерала, чуть не слетел с седла.

— Что такое? Что? Что?!

У людей, находящихся в автомобиле, на фуражках пятиконечные красные звезды. Красные!

Вахмистр попытался выдернуть из кобуры револьвер, но не успел. Сидящий впереди мужчина быстро поднял опущенное ружье, в степи послышался гулкий ружейный выстрел.

Вахмистра как будто бревном стукнуло по голове. Выпустив из рук узду, он тяжело грохнулся вниз. Испуганная лошадь, взвившись на дыбы, без седока, как ветер, поскакала по степи.

На батарее сразу все поняли, что случилось. Пять верховых поскакали к машине. Началась большая суматоха. С криком бегут:

— Пулеметы! Скорее! Сюда идите! Стреляйте в автомобиль! Э, убегут! Э, скорее!

Синего цвета автомобиль еще был близко. Сразу же нельзя стало стрелять: между автомобилем и батареей скакали на лошадях белые солдаты. Стрелять станешь — в своих попадешь. Что тут делать?

Верховые сняли свои ружья с плеч и быстро поскакали за машиной. Вскоре начали отставать. Из быстро несущегося автомобиля все время стреляли, попадая (в цель). Ни одна пуля не шла мимо. Один, скатившись с лошади, упал. Другого придавила раненая лошадь, трое оставшихся сдержали своих лошадей.

— Ну, пусть едут.

Автомобиль, поднимая пыль, побежал вдаль.

Отъехав немножко от места столкновения, автомобиль остановился между двумя горками, на гладком месте, около колодца. Шофер схва-

тил полотняное ведро, побежал за водой: машина очень нагрелась. Над степью пахло хорошими цветами. Мужчины со смехом выпрыгнули из автомобиля, чтобы расправить ноги. Главный сказал:

— Ну, товарищи, каково? Вырвались от них?

— Вырвались, Климент Ефремович! — радостно, вместе говоря, сказали его товарищи.

— Товарищ командир, разве можно так делать? Ведь могли тебя убить!

Ворошилов сорвал пучок травы, растер его в руке, понюхал, улыбнулся.

— Нет, товарищи, вы заблуждаетесь!

Смотря в ясное небо, сказал он:

— Утром что мы знали о белой армии? Ничего не знали. Теперь пробежали 50 километров — все стало ясно! Тут — мы, там — белая армия. Правда, может быть, могли бы попасть в руки белогвардейцев... В войне без храбрости врага не победишь. Теперь мне все известно. Теперь мы белым покажем!..

Верно. Вскоре же, через несколько дней, Климент Ефремович Ворошилов с Красной Армией начал наступление против белогвардейцев. Белая армия отступила с места боя.

Из четырех коротких рассказов о боевых случаях — это второй рассказ.

## У ПУЛЕМЕТА

Третье дело было на станции Воропоново, недалеко от Царицына.

Осенью, в сентябре месяце, опять послышался грохот пушек. Белая армия снова попробовала попытаться военного счастья, она думала пробиться к Волге через Красную Армию.

Во время наступления на белую армию Ворошилов не хотел находиться в городе. Он всегда был среди бойцов. 18-го числа Ворошилов на поезде приехал на станцию Воропоново. В эти дни на этой станции была большая неразбериха.

В то время у нас не было оружия, паровозов было очень мало.

На этой маленькой станции кучами собралось много длинных поездов. Там было очень много темно-красного цвета товарных вагонов. Вагоны стояли наподобие длинных обозов. В одних вагонах лежали только что привезенные с фронта раненые люди. Другие вагоны были переполнены беженцами. Беженцы пришли сюда из мест, где хозяйничала белая армия. В этих вагонах кашляли старики, женщины горько рыдали, и плакали маленькие дети. Весь этот люд был усталый, обессиленный; войной и убийствами белой армии напуганный до смерти. Фронт был сбоку. Станция не была у самого фронта, поэтому вооруженных красноармейцев там было очень мало.

В полдень Ворошилов позвал к себе своих помощников на совещание. Нагнувшись над картой, командиры Красной Армии думали, как нужно защититься от белогвардейцев. Вдруг под окном слы-

шался резкий женский крик: „Защитите, казаки!..“ Случившееся в этот миг не опишешь.

Из всех вагонов старики, дети, женщины, как сумасшедшие, мчались в поле. От страха все они вдоль железной дороги туда-сюда носились, кричали, плакали, цеплялись друг за друга; раненые, но еще могущие ходить мужчины выпрыгнули с ружьями из вагонов. Некоторые забинтованными белой материей руками забивали к ружьям штыки. Некоторые зубами отдергивали затворы: за их жизнь казаки дорого должны заплатить... Вооруженных людей было мало, совсем мало.

Ворошилов со своими помощниками сразу же появился на платформе. Раненый, с забинтованной белой материей ногой, командир первой комдивизии бросился на платформу останавливать бегущих. Он просил, умолял, грозил, — напрасно! Старики, женщины от страха никого и ничего не слушали.

Ворошилов взглянул на юг. Напуганные беженцы тоже туда смотрели. Дело еще было плохо. Вокруг станции были сады. За садами между ветвями деревьев он заметил: скачущие на лошадях сто, двести, пятьсот белых казаков неслись к станции. Наверное, они подошли к нам с тыла. Что делать? Защиты нет. Никуда не спрячешься, убежать не успеем. Был бы хоть один пулемет... Пулемета не было. Одно оставалось — умереть в бою.

Ворошилов переглянулся со своими товарищами и, качнув головой, снял с плеча ружье. Казаков все видели. Они подскакали к оврагу и один за другим скрылись в нем. Через 2-3 минуты они выскочат из оврага против станции. Тогда беда! Вот наша смерть!

Один красноармеец подошел сзади к Ворошилову, дернул его потихоньку за локоть.

— Товарищ Ворошилов, у тебя есть хорошая лошадь. Прикажи, я приведу сюда твою лошадь. Садись на нее, поезжай. Может быть, как-нибудь убежишь.

Ворошилов рассердился. Его лицо покраснело, он живо повернулся к тому, кто сказал, хотел что-то ответить... Вдруг... Он прыгнул на платформу. Пулемет?! Он увидел пулемет.

Да. На платформе, около бака с кипяченой водой, прислоненный к стене, стоял приготовленный к бою пулемет. Наверное, его поставила туда охрана станции, а в суматохе забыли.

В течение 2 или 3 секунд Клим Ворошилов схватил пулемет, притащил его к канаве, ствол пулемета повернул по направлению к оврагу, заложил патроны... Стрелять было самое время...

Передовые казаки с поднятыми шашками, на лошадях, кучами выскочили из оврага. Они появились там, около двух деревьев. Дорога на станцию была открыта. В течение одной минуты они примчатся сюда. В этот миг послышались выстрелы из пулемета. Из пулемета, установленного рукой главнокомандующего, жужжали летящие пули, попадая в кучи конных казаков. В минуту вылетало 300 пуль, в секунду 5. Пули несли смерть.

Конных казаков срезало прямо как острой шашкой. Степь по

бокам оврага покрылась убитыми и ранеными. Наездники, пригнувшись к шеям лошадей, кое-где скакали по степи вдаль... Теперь к Ворошилову со всех сторон бежали люди. Откуда-то притащили еще второй пулемет. Дело было сделано. Бой выигран.

Главнокомандующий поднялся с колен, взглянул на врагов, улыбнулся. Тотчас же лоб у него нахмурился.

— Ну, вот, — сказал он, — так-то лучше будет. Где была охрана станции? Разве так охраняют! Товарищ начальник штаба, возьми сам за это дело. Крепче нужно смотреть. Казаки могут опраться и снова наскочат. Ко мне пришлите коменданта.

Он стряхнул с колен песок, повесил за спину ружье, пошел в вагон.

— Товарищи, идите ко мне. Наше совещание еще не кончилось.

### НА ВОЛОСКЕ ОТ СМЕРТИ

Война с белой армией стала кончаться. Советская страна начала уничтожать своего последнего страшного врага Врангеля. Буденновские кавалерийские отряды, следуя за врагом, взяли деревню Отрада. Враги отступили. Утром командиры кавалерийских отрядов с Ворошиловым и Буденным собрались в одном деревенском доме на совещание.

Вдруг на улице послышались крики, выстрелы, топот ног. Все выскочили на крыльцо. Широкая, гладкая улица деревни была пуста. Только в ее конце, далеко впереди, мелькали кавалеристы. Слышались сильные ружейные выстрелы. Белогвардейские кавалеристы, возможно, прорвались через наши войска. Сколько-то их?! Много или мало? Где они? Все здесь? Или за деревней еще другие ждут?

Под руками было очень мало людей: двадцать или тридцать человек.

Буденный прыгнул на лошадь и со всеми этими людьми помчался на разведку. Они понеслись кругом по главной улице, по задворкам, по огородам. Член Реввоенсовета Ворошилов тоже не остался в штабе. Один, совсем без охраны, быстро поскакал он по деревне к месту стрельбы. Вдруг на полпути от штаба до места сражения из боковой улицы наперерез ему появился кавалерийский отряд. Буденный? Нет! Белогвардейцы! Врангелевцы! На полном скаку лошадь сдержать не мог. С разгону он смешался с кучей врагов.

Срывая с рук рукавицы, Клим Ворошилов попытался вынуть револьвер... Нет, не успел! Сбоку, с вытаращенными глазами, с оскаленным ртом он увидел лицо казака. С вытянутой пикой казак несся на Ворошилова.

— Аа, а, ах!

Пика проткнула одежду Ворошилова, пройдя очень близко от его тела, запуталась в одежде.

Обе лошади вертятся, рвутся. С красными глазами пляшут на одном месте. Казак что есть силы выдергивает, тащит назад свою

пику. Наконец Ворошилов нащупал ручку револьвера, выдернул его, направил на казака.

В тот же миг со всех сторон слышится громкое „ура“. С боков скачут буденновцы. В секунду исчезли белые казаки.

Тяжело дышащие, разгоряченные бойцы погнались за казаками. Член Реввоенсовета Первой конной армии Климент Ефремович Ворошилов, будущий Нарком Обороны, с трудом вырывает из одежды пику, оставленную врагом.

— Ну, ну, товарищ комиссар, — покачивая головами, говорят ему бойцы. — Ну и храбрый ты человек!

---

Восемнадцать лет тому назад так было. Так было.

Поэтому теперь бойцы нашей великой армии, проходя мимо Наркома Обороны, смотря на своего главнокомандующего, думают:

— Да, Клим Ворошилов такой человек, для Советской страны он сделал много великих дел. Он очень мудрый, умелый вождь. В мирное время он нами хорошо руководить умеет. В войну с врагами он бороться еще лучше умеет. Он без содрогания может взглянуть на смерть. Он сам одновременно Нарком и красноармеец. Да здравствует Клим Ворошилов! Да здравствует наш первый боец!

---

## СЛОВАРЬ

- Аэродром**—место для посадки самолета.
- Батарея**—три пушки.
- Башня**—большой дом (постройка) с высокой надстройкой.
- Белогвардеец**—военный человек белой армии, в 1918—1921 годах боровшийся против Советской власти.
- Вахмистр**—помощник командира кавалерийской сотни в царской армии.
- Враг**—против Советской власти борющийся человек.
- Зенитный пулемет**—пулемет, стреляющий по аэропланам.
- Командир**—военный начальник.
- Комендант**—начальник над стражей, охраняющей город или станцию.
- Комиссар**—руководитель политическими делами в армии.
- Красная площадь**—в центре Москвы большая широкая площадь. Эта широкая площадь называется Красной площадью.
- Мадрид**—самый большой (главный) город в Испании.
- Мотоцикл**—двигается силой машины, похож на велосипед (или вид велосипеда, ходящий с помощью машины).
- Оружие**—ружье, сабля, штык, копье, пулемет, пушка и пр.
- Офицер**—в белой армии военный начальник.
- Пограничник**—воин, охраняющий наши границы.
- Прожектор**—сильно и далеко светит. С помощью света, исходящего из прожектора, ночью можно увидеть вверху летящий самолет.
- Сапёр**—воин, устраивающий окопы и дороги.
- Связист**—воин, разговаривающий по телефону, телеграфу, радио и развозящий военную почту.
- Станция**—место, где останавливаются поезда.
- Танк**—сталью оснащенная военная машина. Танк пулеметы и пушки имеет.
- Танкетка**—быстро двигающийся маленький танк.
- Трибуна**—высокое место, устраиваемое для выступлений (устных) во время собраний.
- Фронт**—место сражения.
- Шахта**—место, где выкапывают каменный уголь.
- Шофер**—водитель автомобиля.

L8126

Ман. (В.)

5-2

1 p. 50 н.



*А. Баландин маньси сирл толмасълас. Русь латынгылы маньси латнгыл толмасъ-  
лангъе В. Сайнахов, П. Посохов, П. Монин, А. Хозумов, Е. Гындыбина пѣтсьят.*

*Рудаков послыс*

Л. Успенский „Четыре боевых случая“. На мансийский язык перевел А. Баландин. Переводить с русского на мансийский помогли В. Сайнахов, Н. Посохов, П. Монин, А. Хозумов, Е. Гындыбина. Рисунки К. Рудакова. Редактор Г. Менюшиков. Художник редактор Н. Полозов. Технич. редактор Н. Сусляникова. Корректор текста на русском языке М. Лобанова. Сдано в набор 29/IV 1938 г. Подписано к печати 6/VII 1938 г. Изд. Д-Н. Лендетиздат 40. Тираж 1600. Лениблгорлит № 2837. Заказ № 233. Формат бумаги 62x93<sup>1</sup>/<sub>2</sub>. Уал. 4,17. Печ. л. 5. Авт. л. 2,34. Тип. зн. в 1 бум. л. 40043. Бум. л. 2,5. Иллюстрации отпечатаны в литографии ЛОССХ. Текст отпечатан во 2-й фабрике детской книги Детиздата ЦК ВЛКСМ Ленинград, 2-я Советская, 7. Зак. № 3608.

*Шиб. № 69*

1938 г.

№ 137